

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДВНЗ «ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

Факультет іноземних мов

Кафедра німецької філології

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
ВСТУП ДО ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ
(німецька)**

Освітня програма «Англійська мова і література»

Перший (бакалаврський) рівень

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно),
перша - англійська

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від “30” серпня 2019 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Анотація до курсу
3. Мета та цілі курсу
4. Результати навчання (компетентності)
5. Організація навчання курсу
6. Система оцінювання курсу
7. Політика курсу
8. Рекомендована література

1. Загальна інформація	
Назва дисципліни	Вступ до другої іноземної мови
Викладч(-і)	Бойчук Надія Василівна, Петришак Богдана Ярославівна
Контактний телефон викладача	+380667052169, +380(50)3386823
E-mail викладача	Nadija.boichuk@pnu.edu.ua bohdana.petryshak@pnu.edu.ua
Формат дисципліни	практичні заняття
Обсяг дисципліни	4 кредити ЄКТС
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://ceeq.pnu.edu.ua www.d-learn.pnu.edu.ua http://www.d-learn.pu.if.ua/
Консультації	
2. Анотація до курсу	
<p>Навчальна дисципліна належить до циклу дисциплін професійної підготовки.</p> <p>Предметом вивчення навчальної дисципліни є лексичний матеріал та граматична система сучасної німецької літературної мови, лексичний матеріал та норми мови професійного спілкування та листування, а також розмовна німецька мова.</p> <p>Міждисциплінарні зв'язки: дисципліна «Друга іноземна мова (практичний курс)» тісно пов'язана з такими фаховими лінгвістичними дисциплінами як: «Основи теорії мовної комунікації», «Іноземна мова (основна, практичний курс)», «Практична граматики», «Перекладацька практика», «Практичний курс перекладу з другої іноземної мови».</p> <p>Відповідно до сучасної концепції багатоступеневої підготовки майбутнього фахівця програма навчання вступу до другої іноземної мови розрахована на один семестр. Процес мовної та мовленнєвої підготовки поділяється на три етапи, які різняться за обсягом, характером і організацією матеріалу, цілями, змістом і методикою роботи, а також характером взаємодії з теоретичними курсами.</p>	
3. Мета та цілі курсу	
<p>Метою викладання навчальної дисципліни «Друга іноземна мова» є оволодіння студентами всіма видами мовної діяльності відповідно до вимог рівня A1 згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти, а саме створення таким чином початкової бази (фонетичної, граматичної, лексичної) для формування необхідної базової комунікативної спроможності в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах, формування базових навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами.</p>	
4. Результати навчання (компетентності)	
<p>Здатність спілкуватися німецькою мовою.</p> <p>Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p>Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.</p> <p>Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію німецької мови і літератури і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.</p>	

Результати навчання:

Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

5. Організація навчання курсу

Обсяг курсу

Вид заняття	Загальна кількість годин
практичні	120
самостійна робота	150

Ознаки курсу

Семестр	Спеціальність	Курс (рік навчання)	Нормативний / вибірковий
3	035 Філологія	2	В

Тематика курсу

Тема, план	Форма заняття	Література	Завдання, год	Вага оцінки	Термін виконання
------------	---------------	------------	---------------	-------------	------------------

Семестр 3

Змістовий модуль 1.1. Вступний фонетичний курс Поняття про інтонацію; поняття про мовний апарат людини; алфавіт; правила читання деяких букв та буквосполучень; прослуховування вступного фонетичного курсу за підручником „Deutsch für Ausländer“).	Практичне заняття Самостійна робота	2,5,6	Класифікація звуків німецької мови, особливості німецьких голосних та приголосних звуків, основні правила вимови німецьких звуків, складів, слів та речень, 10 год; Фонетичні вправи, прислів'я та приказки, 8 год.	4	вересень
--	--	-------	--	---	----------

<p>1.2 Поняття про наголос. Наголос в простих та складних словах. Діалог «Wie heißen Sie?», «Wie geht es Ihnen?»</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>2,5,6</p>	<p>Лексичні одиниці до діалогів, Інтонація простого непоширеного речення з дієслівним присудком. Інтонація питального речення без питального слова. 4 год.</p> <p>Фонетичні вправи. 8 год.</p>	<p>4</p>	<p>вересень</p>
<p>1.3 Теперішній час Відмінювання дієслів у презент. Дієслово «sein». Складений іменний присудок. Інтонація питального речення зі сполучником oder і стверджувального речення зі сполучником sondern.</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>2,1, 5</p>	<p>Лексико граматичні вправи. 4 год.</p> <p>Вказівні займенники dieser, dieses, diese, jener, jenes, jene у називному відмінку. 8 год.</p>	<p>4</p>	<p>вересень</p>
<p>Модульна контрольна робота</p>	<p>Практичне заняття</p> <p>Самостійна робота</p>	<p>1,2,5</p>	<p>Підготовка до контрольної роботи, 10 год.</p> <p>Підготовка до контрольної роботи, 10 год.</p>	<p>10</p>	<p>вересень</p>
<p>Змістовий модуль 2. 1. Meine Arbeit an der Fremdsprache Тема 1.1 Wir lernen Fremdsprachen Порядок слів у</p>	<p>Практичне заняття</p>	<p>2,3,7</p>	<p>Робота над текстом «Wir lernen Fremdsprachen»: читання, переклад. 4 год.</p>	<p>4</p>	<p>вересень</p>

розповідному реченні (прямий і зворотній). Порядок слів у питальному реченні (з і без пит. слова).	Самостійна робота		Граматичні вправи на вживання артикля. Діалог «Wer ist da bitte?» 8 год.		
1.2 Артикль Вживання артикля (означеного, неозначеного, нульового). Кількісні числівники від 1 до 100.	Практичне заняття Самостійна робота	1,2,6	Виконання вправ 4 год. Лексико-граматичні вправи. 8 год.	4	вересень жовтень
1.3 Розвиток діалогічного мовлення Робота над діалогом: «Was sind Sie von Beruf?».	Практичне заняття Самостійна робота	2,5,7	Постановка питань, лексичні вправи 4 год. Лексико-граматичні вправи. 8 год.	4	жовтень
Модульна контрольна робота.	Практичне заняття Самостійна робота	1,2	Підготовка до контрольної роботи. 10 год. Підготовка до контрольної роботи, 6 год	4	жовтень
Змістовий модуль 3. Тема 1. Im Übungsraum Лексичні одиниці до теми «Im Übungsraum». Множина іменників.	Практичне заняття Самостійна робота	2,3,7	Утворення множини іменників. Граматичні вправи. 4 год. Лексичні вправи 8 год.	4	жовтень
3.1 Розвиток монологічного та діалогічного мовлення: Im Unterricht.	Практичне заняття	1,2,7	Робота над лексичними одиницями до діалогу «Sie gehen zur Vorlesung». 4	4	жовтень

Заперечення в німецькій мові:	Самостійна робота		год Утворення дієслів за допомогою префікса be-. Граматичні вправи 8 год.		
3.2 Презентація до теми «Mein Deutschunterricht». Відмінки. Відмінювання означеного, неозначеного артикля.	Практичне заняття Самостійна робота	2,3,7	Створення мовленнєвих моделей до поданої теми. 4 год. Виконання вправ. 8 год.	4	листопад
Модульна контрольна робота	Практичне заняття Самостійна робота	1,2	Повторення вивченого матеріалу та узагальнення по темі. 10 год. Підготовка до контрольної роботи. 6 год.	10	листопад
Заперечення. Відмінювання дієслів.	Самостійна робота	1	Тренувальні вправи. Керування дієслів. Лексико-граматичні вправи. 8 год.	2	листопад
Змістовий модуль 4. 4.1 Familie Müller Тема 1.1. Meine Familie. Присвійні займенники. Питальні речення з питальним словом wessen?	Практичне заняття Самостійна робота	1,2,3,7	Лексичні вправи до теми „Meine Familie“. Робота над I частиною тексту „Familie Müller“. 4 год. Присвійні займенники. Граматичні вправи. 8 год.	4	листопад
4.2 Теперішній час. Презент сильних дієслів, які змінюють кореневий голосний.	Практичне заняття	1,2	Граматичні вправи. ЛО до теми „Meine Familie“. 4 год Граматичні	4	листопад

Відмінювання дієслів та особових займенників	Самостійна робота		вправи. Робота над II частиною тексту „Familie Müller“. 8 год		
4.3 Наказовий спосіб (4 форми).	Практичне заняття Самостійна робота	1,2,5	Граматичні вправи. 4 год. Наказовий спосіб дієслів sein, haben, werden. Граматичні вправи. 8 год.	4	листопад
4.4 Прийменники зі знахідним відмінком.	Практичне заняття	1,2,5	Граматичні вправи. 4 год.	2	листопад грудень
4.5 Розвиток монологічного мовлення. Підготовка аргументів до участі у дискусії «Glückliche und unglückliche Familie»	Практичне заняття		Керування дієслів. Граматичні вправи 4 год.	2	грудень
4.6 Граматика. Особові та присвійні займенники, сильні дієслова.	Самостійна робота	1,2	Граматичні вправи 8 год.	2	грудень
4.7 Mein Geburtstag. Робота над темою „Mein Geburtstag“. Лексико-граматичні вправи.	Практичне заняття Самостійна робота	2,3,7	Підготовка презентації “Meine Geburtstagsparty”. 4 год. Лексика до теми „Zu Besuch“. Розмовні моделі. (1, с.10-15). 8 год.	4	грудень

Підсумкова контрольна робота	Практичне заняття	1,2	Підготовка до підсумкової контрольної роботи 20 год.	20	грудень
-------------------------------------	-------------------	-----	--	----	---------

6. Система оцінювання курсу	
Загальна система оцінювання курсу	<p>Система оцінювання курсу відбувається згідно з критеріями оцінювання навчальних досягнень студентів, що регламентовані в університеті. Види контролю: поточний (усне/письмове опитування на практичному занятті); модульний (тематичні / модульні контрольні роботи – переклад, творчі роботи); підсумковий (залік).</p> <p style="text-align: center;">Розподіл балів:</p> <p style="text-align: center;">Форма контролю – залік (4 семестр): <i>аудиторна робота – 30 балів</i> <i>самостійна робота – 20 балів</i> <i>модульна контрольна робота 1 – 10 балів</i> <i>модульна контрольна робота 2 – 10 балів</i> <i>модульна контрольна робота 3 – 10 балів</i> <i>підсумкова контрольна робота – 20 балів</i> Разом – <u>100</u> балів</p>
Вимоги до письмової роботи	
Практичні заняття	<p>Оцінюється відвідуваність усіх занять упродовж семестру та робота студентів за 4-бальною шкалою.</p> <p>Оцінка «5» - студент добре сприймає мовлення на слух, розуміє прочитане та правильно перекладає. Вміє логічно будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв'язку з комунікативним завданням; демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації. Студент демонструє навички і уміння мовленнєвої взаємодії з партнером у повному обсязі: вміє розпочати, підтримати і закінчити діалог.</p> <p>Студент володіє лексичними одиницями і граматичними структурами згідно тематики в повному обсязі. Граматичні помилки відсутні.</p> <p>В письмовому висловлюванні та при перекладі з української мови на німецьку допускаються 1-2 орфографічні помилки.</p> <p>Оцінка «4» - студент добре володіє навичками аудіювання, розуміє прочитане, правильно перекладає текст, вміє логічно</p>

	<p>будувати монологічне висловлювання за прочитаним текстом і у зв'язку з комунікативним завданням, демонструє вміння повідомляти факти згідно проблематики тексту, висловлює і аргументує своє відношення до даної проблеми, вміє логічно побудувати діалогічне спілкування згідно комунікативної ситуації, торкаючись всіх елементів змісту, вказаних у комунікативному завданні.</p> <p>Вживання граматичних структур відповідає тематиці висловлювання, але студент допускає граматичні помилки, які не перешкоджають розумінню мовлення студента та комунікативній меті.</p> <p>В письмовому мовленні допускаються 3-4 орфографічні, 1-2 лексичні та 2-3 граматичні помилки.</p> <p>Оцінка «3» - студент погано володіє навичками аудіювання; тобто, не може розуміти те, що чітко, повільно і прямо говориться; може отримати допомогу в розумінні з боку викладача.</p> <p>Студент намагається побудувати монологічне висловлювання у зв'язку з прочитаним текстом, але не завжди відповідно до комунікативного завдання: відходить від теми або намагається замінити її іншою, якою володіє краще, не аргументує свою відповідь.</p> <p>Діалогічне спілкування відбувається не відповідно до комунікативного завдання, не логічне, студент не вміє підтримувати бесіду. Студент демонструє і відповіді обмежений словниковий запас, який не завжди відповідає тематиці, допускає багато граматичних помилок, деякі з них утруднюють розуміння висловлювання.</p> <p>При письмовому висловлюванні студент допускає багато орфографічних (5-6), лексичних (5-7) та граматичних помилок (6-7), що перешкоджає розумінню наміру висловлювання та реалізації комунікативної мети.</p> <p>Оцінка «2» - студент не володіє навичками іншомовного спілкування, не розуміє зміст прочитаного та не може перекласти текст, а також побудувати монологічне висловлювання згідно тематики, не володіє навичками аргументації своєї відповіді. Студент не вміє побудувати діалог, не може підтримати бесіду. Використовується вкрай обмежений словниковий запас, допускаються численні граматичні помилки, які роблять відповідь студента незрозумілою.</p> <p>Вживання граматичних структур не відповідають тематиці. Мовлення студента погано сприймається на слух. В письмовому мовленні допущені помилки (більше 10 загалом) унеможливають розуміння загалом.</p>
<p>Умови допуску до підсумкового контролю</p>	<p>При виставленні допуску до заліку чи іспиту враховуються навчальні досягнення студентів, а саме: бали, набрані на поточному опитуванні під час контактних (аудиторних) годин, бали, набрані за виконання самостійної роботи, бали модульних контрольних робіт, а також бали, отримані за підсумкову контрольну роботу. Допуск до заліку становить мінімум 50 балів, максимум 100 балів; допуск до іспиту</p>

	становить мінімум 25 балів, максимум 50 балів; бал за складання іспиту (підсумковий контроль) становить максимум 50 балів.
7. Політика курсу	
<p>Студент повинен вчасно приходити на заняття, добросовісно готуватися до усіх видів поточного, модульного та підсумкового контролю, виконувати завдання, винесені на самостійне опрацювання; студент має брати активну участь на практичних заняттях та бути толерантним у спілкуванні з викладачем та іншими студентами, зокрема під час обговорення дискусійних питань; студент може відпрацювати будь-яке пропущене з поважної причини заняття чи вид контролю; <input type="checkbox"/> студентам заборонено користуватися мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань. Студент повинен неухильно дотримуватися правил внутрішнього розпорядку навчального закладу; інших видів політики, передбаченої нормативними документами, що регулюють навчальний процес у ЗВО.</p> <p>Семестровий контроль, який здійснюється у формі заліку (4 семестр), оцінюється у 100 балів максимально. У випадку, коли студент за результатами поточного та модульного контролю та перевірки самостійної роботи набирає 50 і більше балів і не має невідпрацьованих пропущених занять та негативних оцінок, він отримує залік автоматично. У випадку, коли окремі із вищенаведених умов не витримані, студент здає залік, на який виносяться всі питання, що вивчалися впродовж семестру. Студент, який не набрав 50 балів, до заліку за відомістю №1 не допускається. У такому випадку до початку екзаменаційної сесії студент користується повторним правом отримати допуск на складання за відомістю №2 на консультаціях викладача (перескладання пропущених тем, виконання індивідуальних завдань).</p>	
8. Рекомендована література	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Євгененко Д.А., Білоус О.М., Гуменюк О.О. та ін. Практична граматики німецької мови. – Вінниця, 2004. – 399 с. 2. Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка. Для начинающих. Издание 6-е, переработанное и дополненное. – М.: Лист Нью, 2002. – 880 с. 3. Постнікова О.М. Німецька мова: Розмовні теми (лексика, тексти, діалоги, вправи). В 2-х ч.: Ч. 2. – К.: А.С.К., 2001. – 400 с. 4. Євгененко Д.А., Артамоновська С.А., Білоус О.І. Практична фонетика німецької мови. Навчальний посібник для студентів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 120 с. 5. Німецька мова для іноземців. В 2-х ч.: Ч. 1. – Лейпціг, 1976. – 621 с. 6. Bylyzja Ja. T., Schatska H.M. Einführungskurs der deutschen Phonetik. Lehrbuch für die Studenten der Fakultäten für Fremdsprachen (in Deutsch und Ukrainisch). – Iwano-Frankiwnsk: Plaj, 2001. – 71S. 7. Daniela Niebisch, Sylvette Penning-Hiemstra u. a. Schritte international 1. Kursbuch + Arbeitsbuch mit Audio-CD zum Arbeitsbuch und interaktiven Übungen. – Max Hueber Verlag, 2006. – 168 S. 	

Викладач Бойчук Н.В.